



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-00292/2023-04-03

Датум: 10.02.2023. године  
Београд

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-господин Qi Fengran -

Владете Ковачевића 8  
11000 Београд

**Уговор:** Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад–Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

**Предмет:** Сагласност на избор подизвођача – „DOO EUROCOOP PETROVARADIN“ и „INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD“

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор подизвођача од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0105 од 11. октобра 2022. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

  
мр Анита Димоски



Прилог: као у тексту.



**Republic of Serbia**  
**MINISTRY OF CONSTRUCTION,**  
**TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-00292/2023-04-03

Date: 10.02.2023.

Belgrade

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE**  
**-Mr. Zhou Xin -**

Vladete Kovačevića 8  
11000 Belgrade

**Contract:** Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3

**Subject:** Consent to the choice of supplier - „DOO EUROCOOP PETROVARADIN“ and „INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD“

Dear,

In the attachment of the letter, we submit the consent to the selection of subcontractors by the Financier and the Investor based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0105 dated October 11, 2022 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ  
Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Број: 401-00-00292/2023-04-03  
Датум: 10.02.2023. године  
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер, даје

**САГЛАСНОСТ**

на избор подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност подизвођачима „DOO EUROCOOP PETROVARADIN“ са седиштем у Новом Саду, Фрање Штефановића 4, са матичним бројем 08798885 и ПИБ 103098875 и „INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD“ са седиштем у Новом Саду, Пут Шајкашког одреда 5а, са матичним бројем 08227209 и ПИБ 100238284 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0105 од 11. октобра 2022. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2. Привредна друштва „DOO EUROCOOP PETROVARADIN“ и „INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD“ ће обављати послове на измештању и заштити телекомуникационе мреже у распону од km 157+500 до km 181+635, у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).

3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његови подизвођачи „DOO EUROCOOP PETROVARADIN“ и „INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора број 1/2021 – 1550/385 од 25. јуна 2021. године.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр Анита Димоски







**Republic of Serbia**  
**MINISTRY OF CONSTRUCTION,**  
**TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-00292/2023-04-03

Date: 10.02.2023.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 Financier gives

**C O N S E N T**

at the choice of the subcontractors based outside the People's Republic of China

1. Consent is given to the subcontractors "DOO EUROCOOP PETROVARADIN" with headquarters in Novi Sad, Franje Štefanovića 4, with registration number 08798885 and PIB 103098875 and "INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD" with headquarters in Novi Sad, Put Šajkaški odeda 5a, with registration number 08227209 and PIB 100238284 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0105 dated October 11, 2022 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. The companies "DOO EUROCOOP PETROVARADIN" and "INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD" will carry out work on the relocation and protection of the telecommunications network in the range from km 157+500 to km 181+635, in everything according to the conditions defined in the corresponding TSI, technical standards and regulations in the Commercial Agreement, and in accordance with the Project for execution, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).
3. The Joint Venture Contractor of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its subcontractors "DOO EUROCOOP PETROVARADIN" and "INVEST-INŽENJERING DOO NOVI SAD" must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement No. 1/2021 - 1550/385 of June 25<sup>th</sup> 2021.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**